

SUOMEN
POSTISÄÄSTÖPANKINHALLITUKSEN
PUHEENJOHTAJA.

Kaikille postitoimistoille.

HELSINGISSÄ,
Syyskuun 23 p:nä 1916.

N:o 1,291.

Keisarikunnan Sisäasiain Ministerin määräyksen mukaan, annettu postitoimistojen tiedoksi Postihallituksen kiertokirjeellä N:o XX elokuun 16 päivältä 1914, saadaan postiosotuksia, joita lähetetään niin hyvin Suomessa kuin Suomen ja Keisarikunnan välillä, maksaa ulos Suomen rahassa ainoastaan siinä tapauksessa, että lähettäjä on suorittanut maksettavan summan Suomen rahassa.

Tämän määräyksen mukaisesti tulee siis postitoimistojen kassakirjaan ulosmaksetuista postiosotusvaroista toistaiseksi merkitä säästöönpanon siirtämistä Keisarikunnan valtionsäästökassasta postisäästöpankkiin Suomessa koskeva virkaosotus ulosmaksetuksi Venäjän rahassa. Mutta koska säästöönpano postisäästöpankkiin voipi tapahtua ainoastaan Suomen rahassa, niin tulee postitoimiston sen jälkeen pankkilaitoksessa vaihtaa siirretty määrä Suomen rahaksi Suomen Pankin määräämän kurssin mukaan, ja näin saadut varat talletetaan postisäästöpankkiin asianomaisen laskuun.

Ellei tällainen Venäjän rahan vaihto Suomen rahaksi paikkakunnalla voi tapahtua, on siirretty määrä ensi postissa lähetettävä Venäjän rahassa postisäästöpankin pääkassaan, mutta säästökirja annettava säästöönpanijalle vastaavassa Suomen rahassa edellä mainitun kurssin mukaan; ja on se kurssi, mitä tällöin on käytetty, merkittävä reversaalille, joka seuraa lähetystä postisäästöpankin pääkassaan. Tiliin postisäästöpankin varoista on lähetys merkittävä särekeen ulkopuolelle Venäjän rahassa ja särekkeeseen Suomen rahassa kurssin mukaan.

Siirrettäessä säästöönpanoja postisäästöpankista Suomessa Keisarikunnan valtionsäästökassoihin ovat taas postisäästöpankista maksettavaksi määrättyt varat vaihdettavat Venäjän rahaksi Suomen Pankin kurssin mukaan ja näin saatu määrä virkaosotuksella siirrettävä asianomaiseen valtionsäästökassaan.

P. Jamalainen.

ORDFÖRANDEN

OSTSPARBANKSSTYRELSEN.

HELSINGFORS,

den 23 september 1916.

Till samtliga postanstalter.

N:o 1,291.

Jemlikt af Ministern för Inrikesärendena i Kejsardömet meddelad föreskrift, delgifven postanstalterna genom Poststyrelsens cirkulär N:o XX af den 16 augusti 1914, få postanvisningar, hvilka afsändas såväl inom Finland som emellan Finland och Kejsardömet, utbetalas i finskt mynt endast i det fall, att afsändaren inbetalt postanvisningsbeloppet i finskt mynt.

I öfverensstämmelse med denna föreskrift bör således tjensteanvisning, angående öfverföring af insättning från rikssparkassa i Kejsardömet till postsparbanken i Finland, tillsvidare af postanstalterna uti kassaboken öfver utbetalda postanvisningsmedel observeras såsom utbetald i ryskt mynt. Men enär insättning i postsparbanken kan ske endast i finskt mynt, så bör det öfverförda beloppet af postanstalten derefter i bankinrättning vexlas till finskt mynt enligt af Finlands Bank noterad kurs och de sålunda erhållna medlen insättas i postsparbanken för vederbörandes räkning.

Om sådan vexling af ryskt till finskt mynt å orten icke kan ega rum, bör det öfverförda beloppet i ryskt mynt till postsparbankens hufvudkassa med första post inlevereras, men motbok åt insättaren utfärdas i motsvarande finskt mynt enligt ofvanangifna kurs; börande den kurs, som härvid kommit till användning, antecknas å det reversal, som åtföljer remissen till postsparbankens hufvudkassa. Uti räkningen öfver postsparbanksmedlen bör levereringen observeras utom kolumn i ryskt mynt samt i kolumnen i finskt mynt enligt kurs.

Vid öfverföring af insättningar från postsparbanken i Finland till rikssparkassorna i Kejsardömet böra åter de från postsparbanken utanordnade medlen vexlas till ryskt mynt enligt Finlands Banks kurs och det sålunda erhållna beloppet medels tjensteanvisning öfverföras till vederbörande rikssparkassa.

P. Jamalainen.

Edv. Blomroos.